

## دانشگاه آزاد اسلامی واحد شهریار — جارت کارشناسی پیوسته تربیت مترجمی زبان انگلیسی (کدرشته ۱۵۳ و ۱۲۱)

ترم ۱		جمع	۱۹		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	خواندن و درک مفاهیم ۱	۱۰۰۲۹۶	۴	-----
۲	اصلی	دستورنگارش ۱	۱۰۰۲۹۹	۴	-----
۳	اصلی	گفت و شنود ۱	۱۰۰۳۹۸	۴	-----
۴	اصلی	فنون یادگیری زبان	۱۰۰۲۹۷	۲	-----
۵	عمومی	اندیشه اسلامی ۱	۱۰۰۰۸۶	۲	-----
۶	عمومی	فارسی عمومی	۱۰۰۰۲۹	۳	-----

ترم ۲		جمع	۱۸		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	خواندن و درک مفاهیم ۲	۱۰۰۴۰۱	۴	خواندن و درک مفاهیم ۱
۲	اصلی	دستورنگارش ۲	۱۰۰۴۰۲	۴	دستور نگارش ۱
۳	اصلی	گفت و شنود ۲	۱۰۰۴۰۰	۴	گفت و شنود ۱
۴	تخصصی	آشنایی با ادبیات معاصر	۱۰۰۴۰۸	۲	فارسی عمومی
۵	تخصصی	نگارش فارسی	۱۰۰۴۲۸	۲	فارسی عمومی
۶	عمومی	اندیشه اسلامی ۲	۱۰۰۱۰۱	۲	اندیشه اسلامی ۱

ترم ۳		جمع	۱۶		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	خواندن و درک مفاهیم ۳	۱۰۰۴۰۹	۴	خواندن و درک مفاهیم ۲
۲	اصلی	نگارش پیشرفته	۱۰۰۴۰۴	۲	دستورنگارش ۲
۳	اصلی	کلیات زبانشناسی ۱	۱۲۱۴	۲	دستورنگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳
۴	تخصصی	ساخت زبان فارسی	۱۰۰۴۰۷	۲	-----
۵	اصلی	آوا شناسی	۱۰۰۴۰۳	۲	-----
۶	عمومی	دانش خانواده و جمعیت	۱۰۰۱۱۶	۲	-----
۷	عمومی	انقلاب اسلامی ایران	۱۰۰۳۱۳	۲	-----

ترم ۴		جمع	۱۹		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	کلیات زبانشناسی ۲	۱۲۱۵	۲	کلیات زبانشناسی ۱
۲	اصلی	نمونه های نثر ساده	۱۰۰۹۱۳	۲	دستورنگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳
۳	اصلی	نمونه های شعر ساده	۱۰۰۴۰۵	۲	خواندن و درک مفاهیم ۳
۴	اصلی	اصول و روش ترجمه	۱۰۰۴۱۳	۲	دستورنگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳
۵	اصلی	خواندن متون مطبوعاتی	۱۰۰۴۱۶	۲	خواندن و درک مفاهیم ۳
۶	اصلی	بیان شفاهی داستان ۱	۱۰۰۴۱۰	۲	دستورنگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳   گفت و شنود ۲
۷	اصلی	نامه نگاری	۱۰۰۴۱۷	۲	دستورنگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳   گفت و شنود ۲
۸	اصلی	مقاله نویسی	۱۰۰۴۱۲	۲	نگارش پیشرفته
۹	عمومی	تاریخ تحلیلی صدر اسلام	۱۰۰۰۰۳	۲	-----
۱۰	عمومی	تربیت بدنی	۱۰۲۰۴۵	۱ع	-----

ترم ۵		جمع	۱۷		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	تخصصی	بررسی مقابله ای	۱۰۰۴۴۱	۲	کلیات زبانشناسی ۲
۲	تخصصی	ترجمه نوار و فیلم	۱۰۰۴۱۴	۲	دستور نگارش ۲   خواندن و درک مفاهیم ۳   گفت و شنود ۲
۳	اصلی	ترجمه متون ساده	۱۰۰۴۲۰	۲	اصول و روش ترجمه
۴	تخصصی	اصول و مبانی نظری ترجمه	۱۰۰۴۴۲	۲	اصول و روش ترجمه
۵	اصلی	درآمدی بر ادبیات ۱	۱۰۰۴۱۸	۲	گفت و شنود ۲   نمونه شعر ساده   نمونه نثر ساده
۶	اصلی	بیان شفاهی داستان ۲	۱۰۰۴۲۴	۲	بیان شفاهی داستان ۱
۷	اصلی	کاربرد اصلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۱۰۰۴۲۱	۲	اصول و روش ترجمه
۸	عمومی	تفسیر موضوعی قرآن	۱۰۰۱۲۷	۲	-----
۹	عمومی	ورزش ۱	۱۳۳۷۹۰	۱ع	تربیت بدنی

ترم ۶		جمع	۱۶		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱	۱۰۰۴۲۷	۲	ترجمه متون ساده   کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه
۲	تخصصی	ترجمه پیشرفته ۱	۱۰۰۴۴۰	۲	ترجمه متون ساده
۳	تخصصی	واژه شناسی	۱۰۰۴۲۹	۲	ساخت زبان فارسی   کلیات زبانشناسی ۲
۴	تخصصی	ترجمه شفاهی ۱	۱۰۰۴۲۸	۲	آوا شناسی   بیان شفاهی داستان ۲
۵	تخصصی	ترجمه متون مطبوعاتی ۱ زبان دوم	۱۰۰۴۴۶	۲	ترجمه متون ساده
۶	اصلی	درآمدی بر ادبیات ۲	۱۰۰۴۱۹	۲	درآمدی بر ادبیات ۱
۷	تخصصی	ترجمه مکاتبات و اسناد ۱	۱۲۱۰۲۰	۲	ترجمه متون ساده
۸	عمومی	آیین زندگی (اخلاق کاربردی)	۱۰۰۰۲۸	۲	-----

### تذکرات مهم:

نمره قبولی درس «آشنایی با قرائت و روانخوانی قرآن» ۱۲ می باشد.  
 اخذ درس «اندیشه ها و وصایای امام» و «آشنایی با قرائت و روانخوانی قرآن» علاوه بر سقف واحدهای گذراندن دروس صرفاً عملی، به صورت معرفی به استاد امکان پذیر نمی باشد.

تعداد واحدهای انتخابی در یک نیمسال نمی تواند کمتر از ۱۲ و بیشتر از ۲۰ واحد باشد.

انتخاب واحد در نیمسال آخر تا ۲۴ واحد امکان پذیر است. (دانشجو با ۲۴ واحد فارغ التحصیل شود)

دانشجو با معدل ۱۷ و به بالاتر می تواند تا ۲۴ واحد اخذ نماید

معدل کمتر از ۱۲ مشروط بوده و نمی تواند بیش از ۱۴ واحد اخذ نماید

دانشجو در انتخاب واحد خود، ملزم به رعایت پیشنیاز و هم‌نیاز می باشد

**نام و نام خانوادگی مدیر گروه: دکتر معصومه صفدری**

**تاریخ بازنگری: ۱۳۹۷/۰۲/۲۰**

امضاء:

ترم ۷		جمع	۲۰		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	اصلی	اصول و روش تحقیق ۱	۱۰۰۴۲۲	۲	درآمدی بر ادبیات ۲   کلیات زبانشناسی ۲
۲	تخصصی	ترجمه پیشرفته ۲	۱۰۰۴۳۱	۲	ترجمه پیشرفته ۱
۳	تخصصی	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲	۱۰۰۴۴۵	۲	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱
۴	تخصصی	ترجمه متون مطبوعات ۲	۱۰۰۴۳۷	۲	ترجمه متون مطبوعات ۱
۵	تخصصی	ترجمه شفاهی ۲	۱۰۰۴۳۹	۲	ترجمه شفاهی ۱
۶	تخصصی	ترجمه انفرادی ۱	۱۰۰۴۴۴	۲	ترم ۷ گرفته شود
۷	اصلی	روش تدریس زبان خارجی	۱۰۰۴۲۵	۴	کلیات زبانشناسی ۲ و گذراندن ۱۰۰ واحد
۸	تخصصی	ترجمه مکاتبات و اسناد ۲	۱۰۰۴۳۵	۲	ترجمه مکاتبات و اسناد ۲
۹	عمومی	آشنایی با قرائت و روانخوانی قرآن	۱۱۱۶۰۲	۱	-----
۱۰	عمومی	اندیشه ها و وصایای امام (ره)	۱۰۰۰۵۰	۱	-----

ترم ۸		جمع	۱۶		
ردیف	نوع	نام درس	شناسه درس	واحد	پیشنیاز
۱	تخصصی	اصول و روش تحقیق ۲	۱۰۰۴۲۳	۲	اصول و روش تحقیق ۱
۲	تخصصی	ترجمه شفاهی ۳	۱۰۰۴۴۰	۲	ترجمه شفاهی ۲
۳	تخصصی	ترجمه انفرادی ۲	۱۰۰۴۴۶	۲	ترجمه انفرادی ۱
۴	تخصصی	ترجمه متون سیاسی	۱۰۰۴۲۳	۲	ترجمه پیشرفته ۱
۵	تخصصی	ترجمه متون اقتصادی	۱۰۰۴۳۲	۲	ترجمه پیشرفته ۱
۶	اصلی	آزمون سازی	۱۰۰۴۲۶	۲	روش تدریس زبان خارجی
۷	تخصصی	ترجمه متون ادبی	۱۰۰۴۴۳	۲	ترجمه پیشرفته ۱
۸	عمومی	تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران	۱۰۵۳۰۶	۲	از ورودی ۹۱ به بعد